

Besuch bei Katt und Fredda

von Ingeborg von Zadow

Estnische Übersetzung von Lisette Kampus

Ingeborg von Zadow

Katt ja Fredda

Tõlkinud Lisette Kampus.

Tuba. Kaks diivanit, kaks tooli, laud, uks. Katt ja Fredda.

FREDDA: Siin on tore.

KATT: Jah.

FREDDA: Rahulik.

KATT: Jah.

FREDDA: Vaikne.

KATT: Jah.

FREDDA: Segamatu.

KATT: Jah.

Paus.

KATT: Mis sa arvad, kas see jääb nii?

FREDDA: Jah.

KATT: Ainult meie kaks.

FREDDA: Jah.

KATT: Alati ainult meie kaks?

FREDDA: Miks mitte.

Paus.

KATT: Keegi võiks külla tulla.

FREDDA: Oh, ei, parem ei.

KATT: Miks? Kas sulle ei meeldi külalised?

FREDDA: Asjad läheksid segamini.

KATT: Miks peaksid asjad segamini minema?

FREDDA: Kus see külaline oleks? Siin on ruumi kahele, mitte kolmele. Üks diivan minu jaoks, teine diivan sinu jaoks.

KATT: Siin on ruumi kolmele. Me peaksime teineteisele lähemal olema.

FREDDA: Usu mind, Katt, nii on väga hästi nagu praegu on.

KATT: Sa lihtsalt kardad, et sinu armastatud kord saab segi aetud.

FREDDA: Minu armastatud kord.

KATT: Sinu armastatud kord.

FREDDA: See on hea, kui asjad on korras. See on hea, kui sa tead, mis sul on ja kus see on.